The Old Testament Apocrypha Controversy – The Canon of Scripture

Don Closson analyzes the controversial issue of the Apocrypha, weighing the evidence on the canonicity of these books, affirming their value, but agreeing with the Protestant tradition which does not regard them as inspired Scripture.

The Source of the Controversy

A fundamental issue that separates Roman Catholic and Protestant traditions is the question of the Old Testament Apocrypha. Catholics argue that the Apocrypha was an integral part of the early church and should be included in the list of inspired Old Testament books. Protestants believe that the books of the Apocrypha are valuable for understanding the events and culture of the inter-testamental period and for devotional reading, but are not inspired nor should they be included in the canon, the list of books included in the Bible. This disagreement about which books belong in the Bible points to other differences in Roman Catholic and Protestant beliefs about canonicity itself and the interplay between the authority of the Bible and the authority of tradition as expressed in the institutional church. Catholics contend that God established the church and that the Church, the Roman Catholic Church, both gave us the Bible and verified its authenticity. Protestants believe that the Scriptures, the writings of the prophets and apostles, are the foundation upon which the church is built and are authenticated by the Holy Spirit, who has been and is active in church congregations and councils.

The books of the Apocrypha considered to be canonical by the Roman Catholic Church are first found in Christian era copies

of the Greek Septuagint, a translation of the Hebrew Old Testament. According to Old Testament authority F. F. Bruce, Hebrew scholars in Alexandria, Egypt, began translating the Hebrew Old Testament into Greek around 250 B.C. because the Jews in that region had given up the Hebrew language for Greek.{1} The resulting translation is called the Septuagint (or LXX) because of legend that claims that seventy Hebrew scholars finished their work in seventy days, indicating its divine origins.

The books or writings from the Apocrypha that the Roman Catholic Church claims are inspired are Tobit, Judith, Wisdom of Solomon, Ecclesiasticus, Baruch, 1 & 2 Maccabees, Letter of Jeremiah, additions to Esther, Prayer of Azariah, Susanna (Daniel 13), and Bel and the Dragon (Daniel 14). Three other Apocryphal books in the Septuagint, the Prayer of Manasseh, and 1 & 2 Esdras, are not considered to be inspired or canonical by the Roman Catholic Church.

This disagreement over the canonicity of the Apocryphal books is significant if only for the size of the material being debated. By including it with the Old Testament one adds 152,185 words to the King James Bible. Considering that the King James New Testament has 181,253 words, one can see how including the books would greatly increase the influence of pre-Christian Jewish life and thought.

This issue is important for two other reasons as well. First, there are specific doctrines that are held by the Roman Catholic Church which are supported by the Apocryphal books. The selling of indulgences for forgiveness of sins and purgatory are two examples. Secondly, the issue of canonicity itself is reflected in the debate. Does the church, through the power of the Holy Spirit, recognize what is already canonical, or does the church make a text canonical by its declarations?

As believers who have called upon the saving work of Jesus

Christ as our only hope for salvation, we all want to know what is from God and what is from man. The remainder of this article will defend the traditional Protestant position against the inclusion of the Apocrypha as inspired canon.

The Jewish Canon

As we are considering the debate over the canonicity of the Old Testament Apocrypha or what has been called the "Septuagint plus," we will first look at evidence that Alexandrian Jews accepted what has been called a wider canon.

As mentioned previously, Jews in Alexandria, Egypt, began translating the Hebrew Old Testament into Greek (the Septuagint) hundreds of years before Christ. Because the earliest complete manuscripts we have of this version of the OT includes extra books called the Apocrypha, many believe that these books should be considered part of the OT canon even though they are not found in the Hebrew OT. In effect, some argue that we have two OT canons, the Hebrew canon of twenty-two books, often called the Palestinian canon, and the larger Greek or Alexandrian canon that includes the Apocrypha.

F. F. Bruce states there is no evidence that the Jews (neither Hebrew nor Greek speaking) ever accepted a wider canon than the twenty-two books of the Hebrew OT. He argues that when the Christian community took over the Greek OT they added the Apocrypha to it and "gave some measure of scriptural status to them also."{2}

Gleason Archer makes the point that other Jewish translations of the OT did not include the Apocryphal books. The Targums, the Aramaic translation of the OT, did not include them; neither did the earliest versions of the Syriac translation called the Peshitta. Only one Jewish translation, the Greek (Septuagint), and those translations later derived from it (the Italia, the Coptic, Ethiopic, and later Syriac) contained the Apocrypha.{3}

Even the respected Greek Jewish scholar Philo of Alexandria never quotes from the Apocrypha. One would think that if the Greek Jews had accepted the additional books, they would have used them as part of the canon. Josephus, who used the Septuagint and made references to 1 Esdras and 1 Maccabees writing about 90 A.D. states that the canon was closed in the time of Artaxerxes I whose reign ended in 423 B.C.{4} It is also important to note that Aquila's Greek version of the OT made about 128 A.D., which was adopted by the Alexandrian Jews, did not include the Apocrypha.

Advocates of the Apocrypha argue that it does not matter if the Jews ever accepted the extra books since they rejected Jesus as well. They contend that the only important opinion is that of the early church. However, even the Christian era copies of the Greek Septuagint differ in their selection of included books. The three oldest complete copies we have of the Greek OT include different additional books. Codex Vaticanus (4th century) omits 1 and 2 Maccabees, which is canonical according to the Roman Catholic Church, and includes 1 Esdras, which they reject. Codex Sinaiticus (4th century) leaves out Baruch. which is supposed to be canonical, but includes 4 Maccabees, which they reject. Codex Alexandrinus (5th century) includes three non-canonical Apocryphal books, 1 Esdras and 3 and 4 Maccabees.{5} All of this points to the fact that although these books were included in these early Bibles, this alone does not guarantee their status as canon.

Although some may find it unimportant that the Jews rejected the inspiration and canonicity of the Apocrypha, Paul argues in Romans that the Jews have been entrusted with the "very words of God."{6} And as we will see, the early church was not unanimous regarding the appropriate use of the Apocrypha. But first, let's consider how Jesus and the apostles viewed the Apocrypha.

Jesus and the Apostles

Those who support the canonicity of the Apocrypha argue that both Jesus and his followers were familiar with the Greek OT called the Septuagint. They also argue that when the New Testament writers quote Old Testament passages, they are quoting from the Greek OT. Since the Septuagint included the additional books of the Apocrypha, Jesus and the apostles must have accepted the Apocrypha as inspired scripture. In other words, the acceptance of the Septuagint indicates acceptance of the Apocrypha as well. Finally, they contend that the New Testament is full of references to material found in the Apocrypha, further establishing its canonicity. A number of objections have been raised to these arguments.

First, the claim that the Septuagint of apostolic times included the Apocrypha is not certain. As we noted previously, the earliest manuscripts we have of the entire Septuagint are from the 4th century. If Jesus used the Septuagint, it may or may not have included the extra books. Also remember that although the 4th century copies do include the Apocryphal books, none include the same list of books. Second, F. F. Bruce argues that instead of using the Septuagint, which was probably available at the time, Jesus and his disciples actually used the Hebrew text during His ministry. Bruce writes, "When Jesus was about to read the second lesson in the Nazareth synagogue . . . it was most probably a Hebrew scroll that he received."{7} It was later, as the early church formed and the gospel was carried to the Greek-speaking world, that the Septuagint became the text often used by the growing church.

Bruce agrees that all the writers of the New Testament made use of the Septuagint. However, none of them gives us an exact list of what the canonical books are. While it is possible that New Testament writers like Paul allude to works in the Apocrypha, that alone does not give those works scriptural

status. The problem for those advocating a wider canon is that the New Testament writers allude to, or even quote many works that no one claims to be inspired. For instance, Paul may be thinking of the book of Wisdom when he wrote the first few chapters of Romans. But what of the much clearer reference in Jude 14 to 1 Enoch 1:9, which no one claims to be inspired? How about the possible use of a work called the *Assumption of Moses* that appears to be referenced in Jude 9? Should this work also be part of the canon? Then there is Paul's occasional use of Greek authors to make a point. In Acts 17 Paul quotes line five from Aratus' *Phaenomena*, and in 1 Corinthians he quotes from Menander's comedy, *Thais*. No one claims that these works are inspired.

Recognizing the fact that the Septuagint was probably available to both Jesus and his disciples, it becomes even more remarkable that there are no direct quotes from any of the Apocryphal books being championed for canonicity. Jesus makes clear reference to all but four Old Testament books from the Hebrew canon, but he never directly refers to the apocryphal books.

The Church Fathers

Those who support the canonicity of the Apocrypha argue that the early church Fathers accepted the books as Scripture. In reality, their support is anything but unanimous. Although many of the church Fathers held the books in high esteem, they often refused to include them in their list of inspired books.

In the Eastern Church, the home of the Septuagint, one would expect to find unanimous support for the canonicity of the "Septuagint plus," the Greek OT and the Apocrypha among the early Fathers. However, such is not the case. Although the well-known Justin Martyr rejected the Hebrew OT, accusing it of attempting to hide references to Christ, many others in the East accepted the Hebrew canon's shorter list of authoritative books. Melito of Sardis, the Bishop of Sardis in 170 A.D.,

listed the OT books in a letter to a friend. His list was identical to the Hebrew canon except for Esther. Another manuscript, written about the same time as Melito's by the Greek patriarchate in Jerusalem, listed the twenty- four (see footnote on how the books were counted) books of the Hebrew OT as the canon.{8}

Origen, who is considered to be the greatest Bible scholar among the Greek Fathers, limited the accepted OT scriptures to the twenty-four books of the Hebrew canon. Although he defends the use of such books as the History of Susanna, he rejects their canonicity. Both Athanasius and Gregory of Nazianzus limited the OT canon to the books of the Hebrew tradition. Athanasius, the defender of the Trinitarian view at the Council of Nicea, wrote in his thirty-ninth festal letter (which announced the date of Easter in 367) of his concern about the introduction of "apocryphal" works into the list of holy scripture. Although he agreed that there are other books "to be read to those who are recent converts to our company and wish to be instructed in the word of true religion," his list of OT agrees with the Hebrew canon. Gregory of Nazianzus is known for arranging the books of the Bible in verse form for memorization. He did not include the "Septuagint plus" books in his list. Eventually, in the 1600's, the Eastern Church did officially accept the Septuagint with its extra books as canon, along with its claim that the Septuagint is the divinely inspired version of the OT.

In the Latin West, Tertullian was typical of church leaders up until Jerome. Tertullian accepted the entire "Septuagint plus" as canon and was willing to open the list even wider. He wanted to include 1 Enoch because of its mention in Jude. He also argued for the divine nature of the *Sibylline Oracles* as a parallel revelation to the Bible.{9}

However, Jerome is a pivotal person for understanding the relationship between the early church and the OT canon. Having mastered both Greek and eventually Hebrew, Jerome realized

that the only satisfactory way to translate the OT is to abandon the Septuagint and work from the original Hebrew. Eventually, he separated the Apocryphal books from the rest of the Hebrew OT saying that "Whatever falls outside these (Hebrew texts) . . . are not in the canon."{10} He added that the books may be read for edification, but not for ecclesiastical dogmas.

Although Augustine included the "Septuagint plus" books in his list of the canon, he didn't know Hebrew. Jerome later convinced him of the inspired nature of the Hebrew OT, but Augustine never dropped his support for the Apocrypha. The early church Fathers were anything but unanimous in their support for the inspiration of the Apocrypha.

The Question of Canonicity

The relationship between the church and the Bible is a complex one. The question of canonicity is often framed in an either/or setting. Either the infallible Roman Catholic Church, having absolute authority, decides the issue, or we have absolute chaos with no possible guidance whatsoever regarding the limits of what is inspired and what isn't.

In a recent meeting of Catholics, Protestants, and Eastern Orthodox theologians called the Rose Hill conference, evangelical theologian Harold O. J. Brown asks that we hold a dynamic view of this relationship between the church and the Bible. He notes that Catholics have argued "that the church—the Catholic Church—gave us the Bible and that church authority authenticates it."{11} Protestants have responded with the view that "Scripture creates the church, which is built on the foundation of the prophets and apostles."{12} However, he admits that there is no way to make the New Testament older than the church. Does this leave us then bowing to church authority only? Brown doesn't think so. He writes, "[I]t is the work of the Spirit that makes the Scripture divinely authoritative and preserves them from

error. In addition the Holy Spirit was active in the early congregations and councils, enabling them to recognize the right Scriptures as God's Word." He adds that even though the completed canon is younger than the church, it is not in captivity to the church. Instead, "it is the 'norm that norms' the church's teaching and life."{13}

Many Catholics argue that the additional books found in the Apocrypha (Septuagint plus) which they call the deutero-canon, were universally held by the early church to be canonical. This is a considerable overstatement. However, Protestants have acted as if these books never existed or played any role whatsoever in the early church. This too is an extreme position. Although many of the early church fathers recognized a distinction between the Apocryphal books and inspired Scripture, they universally held them in high regard. Protestants who are serious students of their faith cannot ignore this material if they hope to understand the early church or the thinking of its earliest theologians.

On the issue of canonicity, of the Old Testament or the New, Norman Geisler lists the principles that outline the Protestant perspective. Put in the form of a series of questions he asks, "Was the book written by a spokesperson for God, who was confirmed by an act of God, who told the truth in the power of God, and was accepted by the people of God?"{14} If these can be answered in the affirmative, especially the first question, the book was usually immediately recognized as inspired and included in the canon. The Old Testament Apocrypha lacks many of these characteristics. None of the books claim to be written by a prophet and Maccabees specifically denies being prophetic.{15} Others contain extensive factual errors.{16} Most importantly, many in the early church including Melito of Sardis, Origen, Athanasius, Gregory of Nazianzus, and Jerome rejected the canonicity of the Apocrypha, although retaining high regards for its devotional and inspirational value.

A final irony in this matter is the fact that even Cardinal Cajetan, who opposed Luther at Augsburg in 1518, published a *Commentary on All the Authentic Historical Books of the Old Testament* (1532) in which he did not include the Apocrypha.{17}

Notes

1. F. F. Bruce, *The Canon of Scripture* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1988), 43.
2. Ibid., 45.
3. Gleason L Archer., *A Survey of Old Testament Introduction* (Chicago, IL: Moody Press, 1974), 73.
4. Merrill F. Unger, *Introductory Guide to the Old Testament* (Grand Rapids, MI: Zondervan Publishing House, 1970), p 99.
5. Archer, 73.
6. Romans 3:2 (NIV)
7. Bruce, 49.
8. Ibid., 72. Ezra and Nehemiah were often combined into one book, as were Lamentations and Jeremiah and the twelve minor prophets.
9. Ibid., 87.
10. Ibid., 90.
11. Christopher A. Hall, *Reading Scripture With The Church Fathers* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1998), 187.
12. Ibid.
13. Ibid.
14. Norman L. Geisler, *Baker Encyclopedia of Christian Apologetics* (Grand Rapids, MI: Baker Book House Company, 1999) 85.
15. Ibid., 32.
16. Unger, 109-111.
17. Geisler, 31

©2000 Probe Ministries